

ICS 31.220.10

Vornorm**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch —
Teil 2: Montage, Werkzeuge, Bauartnorm**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
connectors with thread coupling, non magnetic —
Part 2: Mounting, tools, detail specification

Connecteurs males et femelles électrique —
connecteurs avec couplage fileté, non aimantables —
Partie 2: Assemblage, outils, spécification particulière

Gesamtumfang 8 Seiten
(Total extent 8 pages)

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

— Vornorm —

	Seite		Page
Vorwort	2	Foreword	2
1 Anwendungsbereich	3	Scope	3
2 Normative Verweisung	4	Normative references	4
3 Einbau	4	Mounting	4
4 Unverwechselbarkeit	4	Polarisation	4
5 Spritzwasserdichtheit	4	Water-protection	4
6 Einbaulöcher	5	Mounting inlets	5
7 Trenn- und Einbaumaße	6	Separating and mounting dimensions	6
8 Ein- und Ausbau	7	Insertion and extraction	7
8.1 Einbau der Crimpkontakte	7	Contact insertion	7
8.2 Ausbau der Crimpkontakte	7	Contact removal	7
9 Wärmeschrumpfende Steckverbindergehäuse	7	Shrink fitting components	7
9.1 Auswahl	7	Selection	7
9.2 Verarbeitung	7	Processing	7
10 Montagehilfen	7	Assembly aids	7
11 Sicherung von lösbaren Teilen (z.B. Endgehäuse)	8	Securing of releasable parts (cable outlets for instance)	8
12 Sicherung der Kabel- bzw. Leitungsanschlussstelle	8	Securing of the cable connecting resp. wire termination area	8
13 Übersicht der Kupplungsmöglichkeiten	8	Survey of coupling possibilities	8

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Eine Vornorm ist das Ergebnis einer Normungsarbeit, das wegen bestimmter Vorbehalte zum Inhalt oder wegen des gegenüber einer Norm abweichenden Aufstellungsverfahrens noch nicht als Norm herausgegeben wird.

Diese Vornorm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente, erarbeitet.

Foreword

A preliminary standard is a standard which cannot be given full status, either because certain reservations still exist as to its content, or because the manner of its preparation deviates in some way from the normal procedure.

This preliminary standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NEA 651.2 Elektrische Verbindungselemente.

VG V 96930 *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch*, besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm.
- Teil 2: Montage, Werkzeuge, Bauartnorm.
- Teil 3: Steckmaße, Bauartnorm.
- Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm.
- Teil 5: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm.
- Teil 6: Zubehör, Bauartnorm.

VG V 96930 *Electrical connectors and plug-and-socket devices — connectors with thread coupling, non magnetic*, consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail specification.
- Part 2: Mounting, tools, detail specification.
- Part 3: Mating dimensions, detail specification.
- Part 4: Dimensions, masses, detail specification.
- Part 5: Contacts and contact inserts, detail specification.
- Part 6: Accessories, detail specification.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

This standard is also recognized by:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

1 Anwendungsbereich

Diese Vornorm wird für die Montage und Konfektionierung von Steckverbindern nach VG V 96930-4 angewendet.

Scope

This preliminary standard is valid for the mounting and the cabling of connectors according to VG V 96930-4.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

VG 95236-4, *Elektrische Steckverbinder, Ein- und Ausbauwerkzeuge für Kontakte, Maße, Masse*

VG 95319-5, *in Vorbereitung*

VG 95343-3, *Wärmeschrumpfende Bauteile — Teil 3: Zuordnung zu anderen Bauteilen*

VG 95343-4, *Wärmeschrumpfende Bauteile — Teil 4: Einbaurichtlinien und Verarbeitungswerkzeuge*

VG 95343-12, *Wärmeschrumpfende Bauteile — Teil 12: Schläuche mit Innenbeschichtung, Bauartnorm*

VG V 96930-4, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm*

VG V 96930-5, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 5: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm*

VG V 96930-6, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch — Teil 6: Zubehör, Bauartnorm*

Normative references

The following reference documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.